



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 11.12.2003  
KOM(2003) 768 endelig

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om Fællesskabets holdning til afgørelse nr. 1/2003 om vedtagelse af forretningsorden for  
Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz oprettet i henhold til aftalen mellem Det  
Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart trådte i kraft den 1. juni 2002. Ifølge aftalens artikel 21 oprettes Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz, som har ansvaret for forvaltningen og den korrekte gennemførelse af aftalen.

### **FORRETNINGSORDEN FOR LUFTFARTSUDVALGET FÆLLESSKABET/SCHWEIZ**

I aftalens artikel 21, stk. 3, er det fastsat, at Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz med en afgørelse selv fastsætter sin forretningsorden, som blandt andet skal indeholde procedurer for mødeindkaldelse, udnævnelse af formand og fastsættelse af dennes kompetenceområde.

På det første møde i Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz den 16. december 2002 enedes de to delegationer om at anvende udkastet til forretningsorden midlertidigt, indtil denne blev formelt vedtaget på udvalgets andet møde.

Dette udkast til forretningsorden er udarbejdet af Kommissionen og schweiziske eksperter i nært samarbejde med medlemsstaterne.

### **FÆLLESSKABETS HOLDNING TIL AFGØRELSE 1/2003**

I artikel 3 i Rådets og Kommissionens afgørelse (2002/309/EF, Euratom), for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde af 4. april 2002 om indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund er det fastsat, at Fællesskabets holdning til afgørelser, der træffes af Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz, og som blot udvider Fællesskabets retsakter til også at gælde for Schweiz med eventuelle tekniske tilpasninger, fastlægges af Kommissionen. Hvad angår andre afgørelser, som Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz træffer, fastlægges Fællesskabets holdning af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

Da vedtagelsen af forretningsordenen for Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz ikke blot er en teknisk tilpasning, påhviler det Rådet at godkende Fællesskabets holdning til vedtagelsen af afgørelse nr. 1/2003 truffet af Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz vedrørende godkendelsen af forretningsordenen for dette udvalg.

Rådet opfordres til at godkende den vedlagte afgørelse.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om Fællesskabets holdning til afgørelse nr. 1/2003 om vedtagelse af forretningsorden for Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz oprettet i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart<sup>1</sup>, særlig artikel 21,

under henvisning til afgørelsen truffet af Rådet og Kommissionen, for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde den 4. april 2002 om indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund (2002/309/EF, Euratom), særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart (i det følgende benævnt "aftalen") trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (2) Med aftalens artikel 21 oprettes Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz, som har ansvaret for forvaltning og korrekt gennemførelse af aftalen.
- (3) Ifølge aftalens artikel 21. stk. 3 fastsætter Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz selv sin forretningsorden.
- (4) I artikel 3, stk. 3, i afgørelsen truffet af Rådet og Kommissionen, for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, den 4. april 2002 om indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund (2002/309/EF, Euratom) er det fastsat, at Fællesskabets holdning til afgørelser, som træffes af Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz, og som ikke er nævnt i stk. 2, fastlægges af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen -

---

<sup>1</sup> Afgørelse truffet af Rådet og Kommissionen, for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, den 4. april 2002 om indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund (2002/309/EF, Euratom), EFT L 114 af 30.4.2002, s. 1.

<sup>2</sup> EFT C [...] af [...], s. [...]

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Fællesskabets holdning i Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz, der er oprettet i henhold til artikel 21 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart, vedrørende dette udvalgs forretningsorden skal bygge på bilaget til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

### **Udkast til afgørelse nr. 1/2003** **truffet af Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz om vedtagelse af dets** **forretningsorden**

AFGØRELSE TRUFFET AF LUFTFARTSUDVALGET FÆLLESSKABET/SCHWEIZ

Nr. 1/2003

af [...]2003

om vedtagelse af dets forretningsorden

LUFTFARTSUDVALGET FÆLLESSKABET/SCHWEIZ HAR -

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart, i det følgende benævnt ”aftalen”, særlig artikel 21, stk. 3 -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Eneste artikel*

Det fælles udvalgs forretningsorden, der er vedlagt denne afgørelse, vedtages hermed.

Udfærdiget i Bruxelles, den ... 2003

*På det blandede udvalgs vegne*  
*Lederen af Fællesskabets delegation*

*Lederen af den schweiziske delegation*

## **BILAG**

### Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz - forretningsorden

#### *Artikel 1 Formandskab*

1. Formandskabet for udvalget varetages efter tur i et kalenderår ad gangen af en repræsentant for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på Det Europæiske Fællesskabs vegne, herefter benævnt 'Fællesskabet', og af en repræsentant for Det Schweiziske Forbund. Det varetages af Schweiz i det år, aftalen træder i kraft.
2. Opgaven som udvalgets formands varetages af delegationslederen for den part, der har formandskabet, eller i givet fald dennes suppleant.

#### *Artikel 2 Delegationer*

1. Forud for hvert møde underretter delegationslederne formanden om den forventede sammensætning af deres delegation.
2. Parterne udnævner deres delegationsledere, der fungerer som kontaktpersoner i alle anliggender vedrørende aftalen.
3. Efter aftale med den anden delegationsleder kan formanden indbyde personer, der ikke er medlemmer af delegationerne, til at deltage i et udvalgsmøde for at bidrage med oplysninger om nærmere bestemte emner.
4. Parterne underretter hinanden om deres delegationers sammensætning senest en uge før hvert møde.

#### *Artikel 3 Sekretariat*

1. Udvalgets sekretariat varetages af en repræsentant for Kommissionen og en repræsentant for Det Schweiziske Forbund i fællesskab. Sekretærerne udpeges af deres respektive delegationsledere og varetager deres hverv, så længe der ikke er udnævnt en ny sekretær. Parterne orienterer hinanden om deres sekretærers navne og adresser.
2. Sekretærerne har ansvaret for kommunikationen mellem delegationerne, herunder fremsendelsen af dokumenter, og fører tilsyn med sekretariatsfunktionerne.
3. Udvalgets sekretariatsopgaver påhviler den part, der har formandskabet.

#### *Artikel 4* *Møder i udvalget*

1. Udvalget afholder møde mindst en gang om året. Det indkaldes af formanden. Formanden skal derudover indkalde udvalget efter anmodning fra den anden delegationsleder.
2. Formanden opstiller et udkast til dagsorden og fastsætter tid og sted for mødet efter aftale med den anden delegationsleder.
3. Formanden sender indkaldelse, dagsordensudkast og mødedokumenter til den anden delegationsleder, senest 15 hverdage før mødet skal begynde.
4. En af de to delegationsledere kan anmode formanden om at afkorte fristen i stk. 3 under henvisning til, at en nærmere bestemt sag haster særlig.
5. Udvalgets møder er ikke offentlige, medmindre formanden træffer en anden beslutning i samråd med den anden delegationsleder.
6. Alt efter hvilken part der har formandskabet, mødes udvalget i Bruxelles eller Bern, medmindre parterne enes om et andet mødested.
7. Efter fælles aftale mellem formandskabet og den anden delegationsleder kan mødet også afholdes som en telefon- eller videokonference. I dette tilfælde vedtages udvalgets henstillinger og afgørelser ved skriftlig procedure i henhold til artikel 7, stk. 5, med de fornødne ændringer.

#### *Artikel 5* *Dagsorden*

1. Formanden fastsætter en foreløbig dagsorden for hvert møde.
2. Senest 24 timer før mødet skal begynde, kan delegationslederne foreslå, at et eller flere yderligere punkter sættes på dagsordenen. Anmodningen om, at der sættes yderligere punkter på dagsordenen, skal være begrundet og fremsendes skriftligt til formanden eller den anden delegationsleder.
3. Ved mødets begyndelse godkender formanden og den anden delegationsleder dagsordenen.

#### *Artikel 6* *Arbejdsgrupper*

1. Sammensætningen og arbejdsmåden for arbejds- eller ekspertgrupper, der nedsættes i overensstemmelse med aftalens artikel 21, stk. 5, fastsættes efter tilsvarende regler, som dem, der gælder for udvalget.
2. Arbejds- og ekspertgrupper arbejder under udvalgets myndighed og skal aflægge rapport til dette efter hvert af deres møder. De kan ikke træffe afgørelser, men godt rette henstillinger til udvalget.

3. Udvalget kan beslutte at opløse arbejds- og ekspertgrupper eller ændre deres kommissorium.

#### *Artikel 7*

##### *Vedtagelse af henstillinger og afgørelser*

1. Udvalgets henstillinger og afgørelser, jf. aftalens artikel 21, stk. 1, træffes ved konsensus mellem de to delegationer; de benævnes i titlen "henstilling" hhv. "afgørelse" fulgt af løbenummer, vedtagelsesdato og emneangivelse.
2. Udvalgets afgørelser og henstillinger underskrives af formanden og af delegationslederen for den part, der ikke har formandskabet. Hver part opbevarer et originaleksemplar.
3. Hver part kan vedtage at offentliggøre enhver af udvalgets henstillinger eller afgørelser.
4. Udvalgets henstillinger og afgørelser kan vedtages ved skriftlig procedure, når de to delegationsledere er enige om det.
5. Den part, der foreslår, at den skriftlige procedure tages i brug, forelægger den anden part et udkast til henstilling eller afgørelse. Den anden part svarer med angivelse af, om den kan acceptere eller ikke kan acceptere udkastet, om den foreslår ændringer af udkastet, eller om den ønsker tid til yderligere overvejelser. Hvis udkastet vedtages, færdigbehandler formanden afgørelse eller henstillingen i overensstemmelse med stk. 1 og 2.

#### *Artikel 8*

##### *Referat*

1. Sekretariatet udfærdiger et udkast til referat af hvert møde. I udkastet omtales de trufne afgørelser, de udformede henstillinger og de vedtagne konklusioner. Mødereferatet underskrives af formanden og lederen af den anden delegation. Hver part opbevarer et originaleksemplar.
2. Et udkast til referat skal foreligge senest 10 hverdage efter mødets afslutning og forelægges formanden og lederen af den anden delegation til godkendelse ved skriftlig procedure. Hvis denne procedure ikke giver resultat, godkendes referatet på det næste udvalgmøde.

#### *Artikel 9*

##### *Tavshedspligt*

Udvalgets forhandlinger er undergivet tavshedspligt.



*Artikel 10*  
*Udgifter*

1. Parterne afholder hver deres udgifter til deltagelse i udvalgets møder og i arbejds- og ekspertgruppemøder.
2. Udvalget afgør, hvordan udgifter til eksperters tjenesterejser skal fordeles.

*Artikel 11*  
*Korrespondance*

Al korrespondance til og fra udvalgets formand formidles af udvalgets sekretariat. Sekretariatet sender en kopi af al korrespondance vedrørende aftalen til delegationslederne og til den schweiziske repræsentation ved De Europæiske Fællesskaber.